

Il Consiglio di Amministrazione della CCIR ha ratificato la nomina del nuovo Segretario Generale e del suo vice

CCIR – MAGGIORE STRUMENTO DELLA COOPERAZIONE ECONOMICA TRA RUSSIA E ITALIA

«**P**er la Russia l'Italia è uno dei più importanti partner commerciali, perciò noi russi consideriamo la Camera di Commercio italo-russa un importantissimo strumento di cooperazione», ha dichiarato il vicepresidente della Camera dell'industria e commercio della Federazione Russa Sergey Katyrin, nel corso del suo intervento alla riunione del Consiglio di amministrazione della CCIR svoltasi il 22 marzo a Milano. «Nonostante le obiettive difficoltà provocate dalla crisi economica e finanziaria mondiale – ha rilevato Katyrin, che è anche vicepresidente della CCIR – si è riusciti a realizzare la maggior parte dei progetti programmati e ad avviarne di nuovi». Si tratta in particolare del piano concernente il completamento del parco macchine utensili della Russia, mentre un altro progetto congiunto riguarda le scoperte nel campo delle nanotecnologie. È ormai chiaro l'intervento del business russo verso l'Italia, «dove sono stati fatti grandi acquisti». Vengono costantemente esaminati i problemi attuali dell'ulteriore sviluppo della cooperazione. Le decisioni assunte durante l'ultima riunione verranno portate a conoscenza dei partecipanti alla prossima sessione del Consiglio Italo-Russo per la cooperazione economica, industriale e finanziaria.

Sergey Katyrin ha aggiunto che, negli ultimi anni, la CCIR ha cominciato ad operare attivamente nelle regioni. «Complessivamente – ha dichiarato – possiamo esprimere un giudizio positivo sull'attività della Camera. Naturalmente, non si è riusciti a fare tutto, ma questo significa solo che abbiamo ancora da fare», ha concluso.

Intervenendo subito dopo Natela Shengelia, capo della Rappresentanza commerciale della Russia in Italia, ha ringraziato i dirigenti della CCIR per «l'attiva cooperazione e la stretta interazione». Ha poi sottolineato che l'anno scorso, nonostante le difficoltà, è stato un anno scandito da una serie di eventi che hanno aperto nuovi orizzonti. In primo luogo, si tratta della X sessione del Consiglio Italo-Russo per la cooperazione economica, industriale e finanziaria svoltasi a Roma il 18 febbraio, e della XV seduta della Task Force russo-italiana sui distretti industriali e la cooperazione nel settore della piccola e media impresa tenutasi a Venezia il 10 e 11 dicembre. Per la prima volta a questo incontro, la parte russa è stata rappresentata da 170 imprenditori. Alla seduta della Task Force di Venezia ha dato un particolare significato la presenza di Elvira Nabiullina, ministro dello sviluppo economico della Russia, e del sottosegretario italiano al Ministero dello sviluppo economico, Adolfo Urso. Natela Shengelia ha comunicato che la prossima riunione della Task Force sui distretti industriali e la cooperazione nel settore della piccola e media impresa si terrà a Kaluga il 9 e 10 giugno e sarà dedicata a due temi: i mobili e la lavorazione del legno, da un lato, e l'agricoltura dall'altro. In particolare, si prevede di porre l'accento non tanto sugli aspetti puramente commerciali della cooperazione, ma sui temi connessi agli investimenti nelle innovazioni e nella ristrutturazione tecnologica dei settori.

«Il Consolato generale della Russia a Milano ha il polso della situazione nel

Questa estate si terrà a Milano l'Assemblea generale della Camera di Commercio Italo-Russa (CCIR).

Il bilancio delle attività degli ultimi 3 anni.

Elezione del nuovo Consiglio di

Amministrazione. Il vicepresidente della Camera dell'industria e commercio della

Federazione Russa (TPP) Sergey Katyrin

ritiene che alla presidenza della CCIR

debba essere confermato Rosario

Alessandrello. La sua candidatura è stata

appoggiata

all'unanimità dai

membri del Consiglio di amministrazione

della CCIR nel corso della riunione svoltasi

a marzo a Milano.

ИРТП – ВАЖНЫЙ ИНСТРУМЕНТ ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА РОССИИ И ИТАЛИИ

Летом этого года в Милане пройдет Генеральная Ассамблея членов Итало-Российской Торговой Палаты, на которой будут подведены итоги деятельности за последние 3 года и избран новый Административный совет. Вице-президент Торгово-промышленной палаты Российской Федерации Сергей Катырин считает, что президентом ИРТП вновь должен быть избран Розарио Алессандрелло. Его кандидатуру единогласно поддержали участники заседания Административного совета Палаты, прошедшего в марте в Милане.

«Италия для России является одним из наиболее важных торгово-экономических партнеров, поэтому Итало-Российская Торговая Палата (ИРТП) рассматривается нами, как важнейший инструмент сотрудничества», - заявил вице-президент Торгово-промышленной палаты РФ Сергей Катырин. Он выступил на заседании Административного совета ИРТП, которое состоялось в Милане 22 марта. Несмотря на объективные трудности, вызванные глобальным финансово-экономическим кризисом, отметил С.Катырин, являющийся также и вице-президентом ИРТП, удалось реализовать большинство запрограммированных проектов и даже начать новые. Речь, в частности, идет о проекте, касающемся переоборудования станочного парка России. Еще один совместный проект связан с разработками в области нанотехнологий. Весьма заметным стало движение и российского бизнеса в сторону Италии, «где были сделаны крупные приобретения». Постоянно ведется обсуждение насущных проблем, касающихся дальнейшего развития сотрудничества. Принимаемые на них решения будут доведены до участников очередной сессии российско-итальянского Межправительственного совета по экономическому, промышленному и валютно-финансовому сотрудничеству.

С.Катырин отметил, что в последние годы ИРТП стала активно работать в регионах. В целом, сказал он, деятельность Палаты можно оценить положительно. «Конечно, не все удалось сделать, но это значит лишь то, что есть над чем работать», - заключил он.

Выступившая затем Натэла Шенгелия, глава Торгового представительства России в Италии, поблагодарила руководство ИРТП за «ак-



attualità

campo degli scambi economici e commerciali tra i nostri due paesi», ha asserito a sua volta il Console generale Alexey Paramonov. «Ciò si percepisce bene grazie all'intensità dei viaggi reciproci degli imprenditori che non è per nulla diminuita nonostante la crisi, e questo è stato possibile grazie all'operato delle istituzioni economiche, ivi compresa la CCIR, che hanno potuto supportare il reciproco interesse tra gli uomini d'affari sia in Italia che in Russia ai livelli precedenti. Quest'anno, secondo i dati in nostro possesso dei primi mesi, l'intensità dei viaggi degli imprenditori è cresciuta ancora di più», ha concluso.

Il Consolato generale, ha proseguito Alexey Paramonov, collabora attivamente con la CCIR e la fondazione "Centro di sviluppo dei rapporti italo-russi" dando vita a un «potente triangolo, con cui si proietta l'interesse italiano verso la Russia e quello dei russi verso l'Italia, e non soltanto verso Milano, ma verso l'intero Nord Italia».

Il presidente della CCIR Rosario Alessandrello, tirando le conclusioni di quanto detto, ha rilevato che negli ultimi anni l'attività della Camera si è molto intensificata. La cooperazione con le diverse istituzioni impegnate a sviluppare i rapporti internazionali e soprattutto quelli russo-italiani si è rafforzata. L'attività della CCIR è in particolare rivolta alla preparazione e allo svolgimento delle sedute del Comitato imprenditoriale italo-russo, presieduto dalla CCIR. Inoltre la Camera partecipa a vari progetti promossi dal Ministero dello sviluppo economico per la realizzazione del Memorandum di cooperazione tra l'Italia e la Federazione Russa nel settore dell'efficienza energetica e delle fonti rinnovabili di energia. La CCIR è membro permanente del Forum economico internazionale di San Pietroburgo e del Forum internazionale per gli investimenti di Soci.

Alessandrello ha comunicato che quest'estate si terrà a Milano l'Assemblea generale dei soci della Camera, nel corso della quale verrà fatto il bilancio dell'attività degli ultimi 3 anni e nominato il nuovo Consiglio di amministrazione.

Nell'ultima riunione è stato eletto il nuovo segretario generale della CCIR – Flavio Ramella, che vanta una grande esperienza di lavoro nel settore bancario. Da parte russa, alla vicesegreteria è stato eletto Andrey Bogachev, incaricato di rappresentare gli interessi della Camera dell'industria e commercio della Federazione Russa in Italia. ■ ■ ■

In prima fila: Flavio Ramella e Andrey Bogachev

В первом ряду: Флавио Рамелла и Андрей Богачев



тивное сотрудничество и тесное взаимодействие». Она подчеркнула, что прошлый год, несмотря на его сложность, был отмечен рядом событий, открывших новые направления деятельности. Речь, прежде всего, идет о X сессии Российско-Итальянского Совета по экономическому, промышленному и валютно-финансовому сотрудничеству, которая прошла в Риме 18 февраля, а также о XV заседании Российско-Итальянской Рабочей группы по промышленным округам и сотрудничеству в сфере малого и среднего бизнеса, проходившем 10-11 декабря в Венеции. Впервые на этой встрече российская сторона была представлена 170 предпринимателями. Особое значение заседанию Рабочей группы в Венеции придало участие в нем Министра экономического развития России Эльвиры Набиуллиной и первого заместителя Министра экономического развития Италии Адольфо Урсо.

Н.Шенгелия сообщила, что следующее заседание Российско-Итальянской Рабочей группы по промышленным округам и сотрудничеству в сфере малого и среднего бизнеса решено провести 9-10 июня в Калуге. Оно будет посвящено двум темам: мебель и деревообработка, а также сельское хозяйство. При этом основной акцент планируется сделать не на чисто торговых аспектах взаимодействия, а на темах, связанных с инвестициями в инновации и техническое перевооружение отраслей. «Генеральное консульство России в Милане держит руку на пульсе торгово-экономических связей наших двух стран,- сказал, в свою очередь Генеральный консул Алексей Парамонов.- Этот пульс хорошо чувствуется благодаря интенсивности взаимных поездок предпринимателей, которая несколько не снизилась, даже, несмотря на кризис. Это стало возможным в результате активности экономических структур, в том числе и ИРТП, которые смогли поддержать взаимный интерес на прежнем уровне у бизнесменов, как в Италии, так и в России. В этом году, согласно имеющейся статистике за первые месяцы, интенсивность бизнес-поездок еще больше возросла».

Генконсульство, сказал далее А.Парамонов, активно сотрудничает с ИРТП и фондом «Центр развития итало-российских отношений», создавая «мощный треугольник, через который проецируется итальянский интерес к России, а также и россиян к Италии, и не только к Милану, а ко всему итальянскому Северу».

Президент ИРТП Розарио Алессандрелло, подводя итог всему сказанному, отметил, что в последние годы деятельность Палаты значительно активизировалась. Упрочилось сотрудничество с различными учреждениями, занимающимися развитием международных и, в особенности, итало-российских отношений. Большое место в ее деятельности занимает подготовка и проведение заседаний Российско-Итальянского комитета предпринимателей по деловому сотрудничеству, в котором ИРТП отведена роль председателя. Кроме этого Палата участвует в различных проектах, предложенных Министерством экономического развития по реализации Меморандума о сотрудничестве между Италией и Российской Федерацией в области энергоэффективности и возобновляемых источников энергии. ИРТП является постоянным участником Петербургского международного экономического форума и Международного инвестиционного форума в Сочи.

Р.Алессандрелло сообщил, что летом этого года в Милане пройдет Генеральная Ассамблея членов Палаты, на которой будут подведены итоги деятельности за последние 3 года и избран новый Административный совет.

На состоявшемся заседании был избран новый генеральный секретарь ИРТП. Им стал Флавио Рамелла, имеющий большой опыт работы в банковской сфере. Заместителем генерального секретаря с российской стороны утвержден Андрей Богачев, которому поручено представлять интересы Торгово-промышленной палаты Российской Федерации в Италии. ■ ■ ■